

LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE NOUVEAUTÉS

Le domaine "Littérature étrangère Nouveautés" recouvre la littérature étrangère contemporaine de ces dix dernières années, romans et nouvelles majoritairement, hors littératures policières, littératures de l'Imaginaire (Fantastique, Fantasy, SF), Poésie et Théâtre. Il regroupe également des ouvrages documentaires relatifs aux littératures étrangères. La collection romanesque, traduite en français, reflète la production éditoriale et, de ce fait, la littérature **anglo-saxonne** y est largement représentée, rassemblant des pays aussi différents que l'Inde anglophone, l'Australie, les Etats-Unis, le Canada anglophone, le Royaume-Uni... Les littératures romanesques **hispaniques et lusophones**, les littératures romanesques des **autres langues européennes** (slaves, germaniques, italienne et grecque, indo-iraniennes...) et **autres langues du monde** (langues du sud-est asiatique, langues afro-asiatiques, chamito-sémitiques...) font l'objet d'une **sélection** privilégiant les auteurs reconnus, les auteurs de premiers romans prometteurs et les best-sellers.

Les romans publiés dans les collections éditoriales destinées aux **adolescents et jeunes adultes** font l'objet d'un suivi tout particulier avant d'être sélectionnés et intégrés dans la collection.

A côté de la littérature romanesque traduite, sont acquis des romans et nouvelles **en version originale**, soit principalement en anglais, espagnol et italien et, dans une moindre mesure, en arabe et en russe. Cette offre est complétée par une sélection de sites de **bibliothèques numériques** en langue étrangère.

Le **support imprimé** reste largement représenté (livres en caractères typographiques standard ou en **grands caractères** pour personnes mal voyantes), complété par l'acquisition de livres audio (MP3) quand l'offre éditoriale existe.

En ce qui concerne les romans en grands caractères, l'essentiel des documents achetés s'inscrivent dans une politique d'exemplarisation de titres déjà présents dans la collection en édition normale ; toutefois quelques livres sont achetés dans ce seul format typographique, il s'agit de «saga» en plusieurs tomes.

La collection propose également un fonds de **documentaires**, à vocation essentiellement didactique (biographies d'écrivains, études d'oeuvres, essais, histoire littéraire des pays...), complété par une sélection de **sites web** d'actualité et de référence, ainsi que par la production de **dossiers** numériques et de **listes** bibliographiques.

La **sélection** des ouvrages se construit sur la connaissance des auteurs, des maisons d'édition et collections éditoriales spécialisées ainsi que sur la lecture des critiques littéraires ; elle se doit de refléter les attentes du public, tout en privilégiant la qualité littéraire et l'actualité littéraire moins médiatisée. Afin de répondre rapidement aux attentes des usagers, les **commandes sont bi-mensuelles** et les **best-sellers** sont achetés en **plusieurs exemplaires**.

Permettre à un **public** de langue française, adolescent et adulte, connaisseur ou curieux de découvrir des littératures et écrivains d'autres pays, en associant à ce plaisir de la découverte un moment de détente et d'évasion, constitue l'axe principal de la collection de Littérature étrangère contemporaine.

Au sein de cette collection, **l'offre de romans en VO** (Version Originale) poursuit un double objectif :

- compléter le fonds langues, qui propose majoritairement des ouvrages d'apprentissage, et permettre ainsi aux "apprenants" de tester, via la littérature, leurs progrès dans la compréhension d'une langue étrangère
- offrir aux membres des communautés étrangères implantées sur notre territoire la possibilité de lire dans leurs propres langues, différentes littératures du monde.